

## C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACIÓN PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

ESPAÑOL	عربي
DATOS PERSONALES	بيانات شخصية
NOMBRE	الاسم الشخصي
APELLIDO	اسم العائلة
PAÍS DE ORIGEN	بلد الأصل
FECHA DE NACIMIENTO	تاريخ الولادة
LENGUA FAMILIAR	لغة الأسرة
LENGUA ESCOLAR	لغة المدرسة
DOMICILIO	السكن
DIRECCIÓN	العنوان
CÓDIGO POSTAL	الرمز البريدي
TELÉFONO	الهاتف
PASAPORTE	جواز السفر
DOCUMENTO DE IDENTIDAD	بطاقة التعريف
LIBRO DE FAMILIA	دفتر العائلة
TARJETA DE SEGURIDAD SOCIAL	بطاقة الضمان الاجتماعي
VACUNACIÓN	التلقيح
ENFERMEDADES	الأمراض
ALERGIAS	الحساسية المفرطة
INFORMACIÓN CONFIDENCIAL	معلومات سرية
COLEGIO	المدرسة
INSTITUTO	الثانوية
DIRECTOR/DIRECTORA	المدير/المديرة
JEFE DE ESTUDIOS/JEFA DE ESTUDIOS	منسق/منسقة الدراسات
SECRETARIA	الأمانة
CONSERJE	ابوابة
TUTOR/TUTORA/TUTORÍA	المدرس المشرف/المدرسة المشرفة
MAESTRO/MAESTRA	المعلم/المعلمة
PROFESOR/PROFESORA	المدرس/المدرسة

## C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACIÓN PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos  
MONITOR/MONITORA المشرف/المشرفة

ASOCIACIÓN DE MADRES Y PADRES	جمعية الآباء والأمهات
ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES	النشاطات الموازية
NORMAS DE CONVIVENCIA	قواعد التعايش
BECAS	المنح الدراسية
AYUDAS	المساعدات المالية
ASISTENTE SOCIAL	المساعد أو المرشد الاجتماعي
ASIGNATURAS	المواد الدراسية
LENGUA CASTELLANA	اللغة الإسبانية
LENGUAS EXTRANJERAS	اللغات الأجنبية
INGLÉS	اللغة الإنجليزية
FRANCES	اللغة الفرنسية
MATEMÁTICAS	الرياضيات
CONOCIMIENTO DEL MEDIO	معرفة البيئة
EDUCACIÓN ARTÍSTICA	التربية الفنية
EDUCACIÓN FÍSICA	التربية البدنية
RELIGIÓN	الديانة
ESTUDIO ALTERNATIVO	دراسة بديلة
SOCIEDAD, CULTURA Y RELIGIÓN	المجتمع والثقافة والديانة
MÚSICA	الموسيقى
CIENCIAS SOCIALES	العلوم الاجتماعية
CIENCIAS DE LA NATURALEZA	علوم الطبيعة
TECNOLOGÍA	التكنولوجيا
INFORMÁTICA	المعلوماتية
EDUCACIÓN PLÁSTICA Y VISUAL	التربية اليدوية والبصرية
PROCESOS DE COMUNICACIÓN	عمليات التواصل
TALLER DE MATEMÁTICAS	ورشة الرياضيات
BIOLOGÍA	علم البيئة/بيولوجيا
APOYO DE MATEMATICAS	تقوية في الرياضيات
APOYO DE LENGUA	تقوية في اللغة

## C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACIÓN PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

EVALUACIÓN

التقييم

PROMOCIÓN

الترقية

REPETICIÓN

تكرار المستوى

CALIFICACIÓN

وضع العلامات والنتائج

OBSERVACIONES

ملاحظات

ACTITUD

الموقف/السلوك

APTITUD

المؤهلات

INTERÉS

الاهتمام

ESFUERZO

الجهد

INSUFICIENTE

ناقص

SUFICIENTE

لا بأس به/مقبول

BIEN

حسن

NOTABLE

جيد

SOBRESALIENTE

جيد جدا

HORARIO

التوقيت

MAÑANA

الصباح

TARDE

بعد الظهر

NOCHE

المساء

DIURNO

توقيت صباحي

NOCTURNO

توقيت مسائي

CALENDARIO

التقويم

CURSO ESCOLAR

السنة الدراسية

LECTIVO/FESTIVO

يوم عمل/يوم عطلة

FIESTA

حفلة

EXCURSIÓN

جولة/رحلة دراسية

ACTIVIDAD EXTRAESCOLAR

نشاط مواز

VACACIONES

إجازة

NAVIDAD

إجازة عيد ميلاد المسيح

SEMANA SANTA

الأسبوع المقدس

DIAS DE LA SEMANA

أيام الأسبوع

## C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACIÓN PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

LUNES	الاثنين
MARTES	الثلاثاء
MIÉRCOLES	الأربعاء
JUEVES	الخميس
VIERNES	الجمعة
SÁBADO	السبت
DOMINGO	الأحد
MESES DEL AÑO	شهور السنة
ENERO	يناير
FEBRERO	فبراير
MARZO	مارس
ABRIL	أبريل
MAYO	مايو
JUNIO	يونيو
JULIO	يوليو
AGOSTO	أغسطس
SEPTIEMBRE	سبتمبر
OCTUBRE	أكتوبر
NOVIEMBRE	نوفمبر
DICIEMBRE	ديسمبر
ENTRADA	دخول
SALIDA	خروج
TRANSPORTE	نقل
PARADA	محطة
AUTOBUS	حافلة
COMEDOR	مطعم
BEBIDA	مشروب
ROPA	ملابس
AULA	قاعة
PASILLO	ممر

## C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACIÓN PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

DESPACHO	مكتب
BIBLIOTECA	مكتبة
LABORATORIO	مختبر
SALA DE USOS MÚLTIPLES	قاعة متعددة الاستعمالات
SALA DE AUDIOVISUALES	قاعة الأجهزة السمعية البصرية
GIMNASIO	جمناسيوم
PATIO	فناء
RECREO	وقت الاستراحة
ASEOS (CHICOS/AS)	مرحاض (للطلاب/للطالبات)
LIBRO	كتاب
CUADERNO	دفتر
DICCIONARIO	قاموس
FOTOCOPIA	نسخة/صورة
FOLIOS	أوراق
CHANDAL	ملابس الرياضة
ZAPATILLAS	حذاء رياضي